

**Komplikovaný porod koncem pánevním zvládla
operátorka záchranné služby po telefonu**

~

***Complicated breech delivery managed by an
ambulance operator over the phone***

by

Petr Kubát

Radiožurnál, Český rozhlas České Budějovice

SYNOPSIS

Komplikovaný porod koncem pánevním zvládla operátorka záchranné služby po telefonu

Jen málokdy porodí žena koncem pánevním mimo nemocnici. Skutečnou raritou je pak odvést takový porod na dálku po telefonu. Šestadvacetileté operátorce jihočeské záchranné služby Kristýně Vlkové se to podařilo. Na tísňové lince zvládla několik dramatických momentů až do příjezdu záchranářů, kteří dorazili ke zdravému novorozenci. Za svůj výkon dostala prestižní záchranářskou cenu.

Complicated breech delivery managed by an ambulance operator over the phone

Rarely does a woman give breech delivery outside the hospital. The real rarity is to conduct such a birth remotely over the phone. Kristýna Vlková, a twenty-six-year-old operator of the South Bohemian Rescue Service, managed to do it. She managed several dramatic moments on the emergency line until the arrival of the rescuers, who came to the healthy newborn. For her performance, she received a prestigious rescue award

Original script

„Já bych potřebovala záchranku. My rodíme.“

„Už vidíte hlavičku? Zkuste to změřit od poslední kontrakce, až jí začne...“

„To byla první směna po mé dovolené. Takže na první směně, která byla dost rušná, jako skoro každá, si vybavuji, že kolem poledne jsem přijala hovor a bylo mi řečeno, že na místě se rodí.“

Vzpomíná šestadvacetiletá operátorka jihočeské záchranné služby Kristýna Vlková na svou směnu na začátku léta. Po několika minutách hovoru se ukázalo, že půjde o porod koncem pánevním.

„Vidím nožičku, já nevím, co mám dělat...“

„Co vidíte, nožičku?“

„Dvě nožičky jsou venku.“

„Dvě nožičky jsou venku, jo? Tak teď prosím vás vezměte ty nožičky do ručníku.“

„Ani jsem nebyla tolik nervózní, jak si všichni mysleli. Takže prostě jsem to brala, že musí se to odrodit, prostě nic jiného nám nezbyvá. Prostě se jenom přeformulovat na trošku jiný postup. Když kolegové uslyšeli, že teda jsem řekla, že vidíme nožičky, tak se tak jako všichni na mě podívali a myslím, že mi v tu chvíli akorát drželi palce. Samozřejmě naše práce je týmová, to znamená, že kdybych opravdu se zasekla a nevěděla co teď, tak se vsadím, že někdo z kolegů by se určitě přihlásil nebo mi poradil.“

Během telefonátu a při čekání na příjezd sanitky se odehrálo i několik dramatických okamžiků.

„Když mi najednou zničehonic paní řekla, že to dítě už je venku a že vlastně tam není slyšet žádný křik ani pláč, když jsme museli zahajovat prodýchávání toho miminka a naštěstí po pár vteřinách už jsme tam slyšeli velký křik. Takže dobrý.“

„Zvládli jste to. Paráda!“

Popisuje Kristýna Vlková. Ze školy byla teoreticky připravená na všechny varianty porodu, v praxi se ale s tím nikdy nesetkala podobně jako spousta jejích kolegů.

„Když jsem položila sluchátko, byla to nesmírná úleva a radost. A pak na mě přišla taková trošku tréma, kterou prostě jsem nějakým způsobem potlačila vlivem toho adrenalinu v hovoru. A tak jsme si zatleskali s kolegy, že to jako dobře dopadlo. A kápala nám slza. Bylo to hned lepší směna.“

Líčí Kristýna Vlková, pro kterou to byl dosud emočně nejvypjatější hovor na službě. Jako operátorka pracuje na tísňové lince třetím rokem.

Vedoucího českého zdravotnického operačního střediska Jan Jakub Hájek upozorňuje, že porod koncem pánevním na dálku je opravdovou raritou.

„Říká se, že porod koncem pánevním se pořádně nedá porodit v přednemocniční neodkladné péči, natož operátorem po telefonu. A Kristýna tenhle ten akt komplikovaný zvládla na jedničku.“

Za svůj profesionální výkon obdrží teď Kristýna Vlková cenu asociace zdravotnické záchranné služby na Dostálových dnech urgentní medicíny.

Z Českých Budějovic Petr Kubát, Český rozhlas.

English script

„I need an ambulance. We're in labour.”

“Can you see the head? Try to measure the interval between contractions when the next one starts...”

“This was my first shift after holidays. It was a busy one, as almost always, and I remember that at about noon I received a call and they told me a woman was in labour.”

Says Kristýna Vlková, a 26-year old call-handler of South Bohemian Emergency Medical Service, recalling her shift in early summer. After a couple of minutes it was clear this is going to be a breech birth.

“I can see one foot, I don't know what to do...”

“You see one foot?”

“Two feet, they are out.”

“Two feet are out, you say? All right, now, hold them using a towel.”

“I was not as nervous as everybody thought. I simply knew we had to deliver the baby, there was nothing else we could do. I just had to switch to a slightly different procedure. When my colleagues heard me say the feet are out, everybody kind of looked at me and I think they just kept their fingers crossed. Of course, we work as a team so if I'd got to a point where I wouldn't know what to do next, I bet my colleagues would come and help me.”

During the call and while waiting for the ambulance, there were several dramatic moments.

“All of a sudden, the woman who was there told me the baby was out, but there was no cry and we had to start resuscitating the baby. Luckily, after a couple of seconds we heard this loud cry. So all was well.”

“You did it! Great!”

This is how Kristýna Vlková describes it. At school, she has been trained for all types of labour in theory, but in practice, she, like many of her colleagues, has never faced this situation.

“When I hung up, it was such a relief and joy. Only then did I start feeling a bit of nervousness, which I was somehow keeping at bay during the call thanks to adrenaline. And then me and my colleagues clapped our hands in celebration. We were even tearful. It made our day.”

Says Kristýna Vlková, for whom this was the most emotionally intensive call in her job of an emergency medical dispatcher. This is her third year in the job.

The head of the Czech emergency medical call centre, Jan Jakub Hájek points out that remote management of breech delivery is indeed rare.

“It is believed breech delivery can hardly be performed in prehospital emergency care, let alone by phone by a call-handler. But Kristýna deserves full marks for how she handled this difficult task.”

For her professional performance, Kristýna Vlková will receive the Award of the Association of Emergency Medical Services during Dostál Days of Emergency Medicine.

For Czech Radio, Petr Kubát, České Budějovice.